



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 F +49 921 912-780
 ortho@medi.de
 www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Staatsbaan 77/0099
 3945 Ham
 Belgium
 T: +32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 104-1375 Lionel-Boulet,
 Varennes, Québec,
 QC Canada J3X 1P7
 T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.meditandmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 T: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 F +46 8 626 68 70
 info@medi.se
 www.medi.se

E+motion®

Epicomed® E+motion®

Ellenbogenbandage zur Weichteilkompression mit 3D-Silikon-Quartz Pelotten · Elbow support for soft tissue compression with 3D silicone quartz pads

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Návod k použití. Инструкция по использованию. Kullanna kilavuzu. Instrukcja załadania. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання. Návod na použitie. دليل الاستخدام. 使用说明. Instruções de utilização. 使用說明. Bruksanvisning. Uzvilšanas instrukcija.

medi Performance Collection



medi

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su medico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Důležitá informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünleri düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürünün kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duyusunu görölmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapışın değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.

Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.



4 066052 555079



E016801/04.2022

medi. I feel better.

Epicomed[®] E+motion[®]

Zweckbestimmung

Epicomed E+motion ist eine Ellenbogen-Kompressionsbandage mit Pelotten.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Weichteilkompression mit Profilpelleten am Ellenbogen notwendig ist, wie z. B.:

- Epicondylitis humeri radialis oder ulnaris
- Arthrose und Arthritis

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.



1



4



2



5



3



6

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis

Die größte Wirkung erzielt die Bandage während körperlicher Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenem Tragegefühl erfolgen. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/ Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch in Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

Anziehen/Ablegen

- Um das Anziehen zu erleichtern, schlagen Sie den oberen Abschlussrand um (Abb. 1).
- Ziehen Sie die Bandage so weit über den Ellenbogen, dass die Ellenbeuge mittig in der eingestrickten Comfort Zone liegt und die Naht auf der Rückseite mittig über den hinteren Knochenvorsprung verläuft. Stützen Sie anschließend den oberen Teil der Bandage wieder um. (Abb. 2+3).
- Korrekt ist der Sitz der Bandage dann, wenn Sie durch die Aussparungen in den Silikonlagen den inneren und äußeren Knochenvorsprung (Epicondylen) gut ertasten können. (Abb. 4+5).
- Der Spanngurt mit Skala ermöglicht je nach körperlicher Beanspruchung eine individuelle Druckregulierung (Straffen, Lockern). Bei Bedarf ist der Gurt auch während des Tragens leicht abzunehmen. (Abb. 6).

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen, Salben und Seifenrückstände können das Material angreifen, den Clima Comfort-Effekt beeinträchtigen und Hautirritationen hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elastan, Wolle (Merino)

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

Wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise

Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code UDI gewährleistet.

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Intended purpose

Epicomed E⁺motion is an elbow compression bandage with pads.

Indications

For all indications which require soft tissue compression of the elbow with contoured pads, such as:

- Lateral epicondylitis or medial epicondylitis
- Osteoarthritis and arthritis

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing

Supports are particularly beneficial during physical exercise. The supports is designed to fit comfortably and may be worn all day. It should be removed during prolonged periods of inactivity (e.g. sitting for a long time or a long car drive, sleeping).

The support is also suitable for use in water. After use, please rinse out the product thoroughly.

Putting on/Taking off

- To make putting Epicomed on easier, fold down the upper fastening edge (Fig. 1).
- Pull the bandage over the elbow so that the crease of the elbow sits in the middle of the knitted comfort zone and the seam on the back side runs over the middle of the elbow bone at the back of the arm. Then roll the upper part of the bandage back up (Fig.2+3).
- The position of the bandage is correct when the inner and outer bone (epicondyles) can be felt in the gaps in the silicone inserts (Figs. 4+5).
- The strap with scale enables the pressure to be regulated for each individual, depending on what their body requires (tightening, loosening). If required, the strap can also easily be removed whilst the device is being worn (Fig. 6).

Care instructions

Hook and loop fasteners should be closed for

washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and soap residues can affect the material, hinder the Clima Comfort effect and cause skin irritations.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyester, elastane, wool (merino)

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



Your medi Team

Wishes you a rapid recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only

serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code [UDI](#).

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Utilisation prévue

Epicomed E⁺motion est un bandage de compression du coude avec pelotes.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles une compression des parties molles avec des coussinets profilés au niveau du coude est nécessaire, par exemple :

- Épicondylite latérale ou médiale du coude
- Arthrose et arthrite

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/ tailles disponibles et les fonctions/ indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, la chevillère peut être portée tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Le bandage peut être utilisé aussi dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

Pose/Retrait

- Pour enfiler le bandage plus facilement, rabattez-en le bord supérieur (Fig. 1).
- Tirez le bandage sur le coude jusqu'à ce que le pli du coude soit centré dans la zone Confort intégrée et que la couture de la face arrière passe au milieu de la proéminence osseuse arrière. Remettez ensuite en place la partie supérieure du bandage (Fig. 2+3).
- La position du bandage est correcte lorsque vous pouvez aisément palper les proéminences osseuses (épicondyles) médiale et latérale à travers les évidements des inserts en silicone (Fig. 4+5).
- La sangle avec échelle permet un réglage individuel de la compression en fonction de la sollicitation corporelle (resserrement, relâchement). Si nécessaire, la sangle peut être aisément retirée pendant le port du

bandage (Fig. 6).

Conseils d'entretien

Fermer les bandes agrippantes avant le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la pommade et les restes de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et causer des irritations de la peau.

- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, laine mérinos

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.


Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Finalidad

Epicomed E⁺motion es un vendaje de compresión del codo con almohadillas.

Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera una compresión de los tejidos blandos con almohadillas perfiladas en el codo, p. ej.:

- Epicondilitis lateral o medial
- Artrosis y artritis

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Recomendaciones de uso

Los vendajes obtienen el máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

El vendaje también es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.

Colocación / Retirada

- Para que la colocación resulte más sencilla, dé la vuelta al borde final superior (fig. 1).
- Coloque el vendaje sobre la zona de los codos hasta que el codo quede en la mitad de la Comfort Zone plisada y la costura de la parte posterior quede en el centro sobre la prominencia ósea trasera. Vuelva a dar la vuelta a la parte superior del vendaje (fig. 2+3).
- El vendaje estará bien colocado cuando se puedan palpar bien la prominencia ósea interior y exterior (epicóndilos) en las aberturas de los suplementos de silicona (fig. 4+5).
- La correa con escala tensora permite regular la presión de manera individual (apretar o soltar) en función de la tensión corporal. En caso necesario, se puede soltar ligeramente la correa al llevarlo puesto (fig. 6).

Instrucciones de cuidado

Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de Clima Comfort así como provocar irritaciones en la piel.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliamida, poliéster, elastano, merino

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo de medi

Le desea una rápida recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI [UDI](#).

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Finalidade

O Epicomed E⁺motion é uma ligadura de compressão para o cotovelo com almofadas.

Indicações

Todas as indicações, nas quais é necessária compressão dos tecidos moles com almofadas de perfil no cotovelo, como, por exemplo:

- Epicondylopathia humeri radialis ou ulnaris
- Artrose e artrite

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Modo de uso

São obtidos resultados mais eficazes quando as ligaduras são usadas durante a actividade física. Por norma, a ligadura pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização. A ligadura deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

A ligadura é adequada para a utilização na água também. Por favor, enxagúe bem o produto.

Colocar/retirar

- Para facilitar a colocação, vire o bordo da extremidade superior (imagem 1).
- Puxe a ligadura, tanto quanto possível, para cima do cotovelo, para que a zona de conforto tricotada fique centrada na face anterior do cotovelo e a costura posterior passe no meio da protuberância óssea posterior. Por fim, endireite a parte superior da ligadura (imagens 2+3).
- A ligadura está colocada corretamente se conseguir sentir bem as protuberâncias ósseas interna e externa (epicôndilos) através das saliências existentes na almofada de silicone (imagens 4+5).
- A correia de fixação com escala permite um ajuste individual da pressão, consoante o esforço físico (apertar, aliviar). Se necessário, a correia pode ser facilmente retirada (imagem 6).

Instruções de lavagem

Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição

Poliâmida, poliéster, elastano, lã de merino

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição

Para destruir coloque no lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI [UDI](#).

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Scopo

Epicomed E⁺motion è un bendaggio compressivo con imbottitura per il gomito.

Indicazioni

Il suo utilizzo è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una compressione dei tessuti molli del gomito con imbottiture profilate, ad es.:

- Epicondilite dell'omero radiale o ulnare
- Artrosi e artrite

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento

della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Modalità d'uso

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

La fasciatura è adatta per anche essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacquarla accuratamente.

Applicazione/rimozione

- Per indossare facilmente la fascia rovesciare il bordo superiore (fig. 1).
- Tirare la fascia al di sopra del gomito in modo che l'incavo del braccio si trovi al centro della zona comfort in maglia e che la cucitura, sul lato posteriore, si trovi al centro della prominenza ossea del gomito. Infine rovesciare di nuovo la parte superiore della fascia (fig. 2+3).
- La fascia è posizionata correttamente se attraverso le fessure degli inserti in silicone è possibile riconoscere al tatto le prominenze ossee interna ed esterna (epicondili) (fig. 4+5).
- La cinghia con scala consente di regolare individualmente la pressione secondo la sollecitazione fisica (serrandola o

allentandola). Se necessario la cinghia può essere tolta quando si indossa la fascia (fig. 6).

Indicazioni per la manutenzione

Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione

Poliammide, poliestere, elastan, lana merino

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.



Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI [UDI](#).

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Beoogd doel

Epicomed E⁺motion is een elleboog-compressiebandage met pelotten.

Indicaties

Allere indicaties waarbij de compressie van weke delen met profielkussens aan de elleboog nodig is, bijv.:

- Epicondylopathie humeri radialis of ulnaris
- Artrose en artritis

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor

volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage gedurende de hele dag worden gedragen. Dit dient echter volgens het eigen draaggevoel te geschieden. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/ autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

De bandage is geschikt voor het gebruik in water. Spoel het product daarna zorgvuldig uit.

Aantrekken / uittrekken

- Om het aantrekken te vereenvoudigen, slaat u eerst de bovenste rand om (afb. 1).
- Trek de band over uw elleboog, zodat de binnenkant van de elleboog zich in het midden van de ingenaaide comfortzone bevindt en de naad aan de achterkant in het midden boven de achterste botuitstulping loopt. Draai vervolgens het bovenste deel van de band weer om (afb. 2+3).
- De band zit correct als u door de openingen in de silicone inzetstukken de binnenste en buitenste botuitstulping (epicondylus) goed kunt voelen (afb. 4+5).
- Afhankelijk van de lichamelijke belasting kunt u met de spanriem met schaal de druk op maat instellen (aanhalen, losmaken). Indien nodig kunt u de riem ook tijdens het dragen gemakkelijk uitdoen (afb. 6).

Wasinstructies

Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachters,

vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Polyamide, polyester, elasthan, merino wol

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Uw medi-team

wenst u snelle genezing!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten,

die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code UDI.

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Informace o účelu použití

Epicomed E⁺motion je bandáž ke kompresi lokte s pelotami.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná komprese měkkých tkání s profilovaným polstrováním na lokti, jako např.:

- Epicondylopathia humeri radialis nebo ulnaris (tenisový/golfový loket)
- Artróza a artritida

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřujících

na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení

Největší účinek dosahují bandáže během tělesné činnosti. Zásadně je možné bandáž nosit celodenně. Ovšem důležitý je vlastní pocit z nošení. Při delších klidových přestávkách (např. dlouhé sezení/jízda autem, spánek) je vhodné bandáž sejmout.

Bandáž je vhodná pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

Příkládání/snímání bandáže

- Pro snadnější nasazení přehřňte horní okraj uzávěru (obr. 1).
- Natáhněte bandáž přes loket tak, aby loketní ohyb ležel uprostřed v pletené komfortní zóně a šev na zadní straně vedl středem přes zadní kostní výběžek. Pak přehřňte horní část bandáže zase zpět (obr. 2+3).
- Bandáž sedí správně tehdy, když si můžete skrze výřezy v silikonových vložkách dobře nahmatat vnitřní a vnější kostní výběžek (epikondyly) (obr. 4+5).
- Upínací popruh se stupnicí umožňuje podle tělesného namáhání individuální regulaci tlaku (napnutí, uvolnění). V případě potřeby je možné popruh mírně povolit i během nošení (obr. 6).

Pokyny k praní

Pásky na suchý zip před praním zapněte. Doporučujeme použít pracího pytlíku. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce

na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.

- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Složení materiálu

Polyamid, polyester, elastan, merinová vlna

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



Váš medi Team

Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členskému státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU)

2017/745 (MDR). Zpětná sledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI UDI.

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Назначение

Epicomed E⁺motion – это компрессионный локтевой бандаж с вкладышами.

показания

Все показания, при которых необходима компрессия мягких тканей профильными накладками на локтях, например:

- Латеральный или медиальный эпикондилит
- Артроз и артрит

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или

состав материала.

Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

указания по применению

Эффективнее всего использовать бандаж во время физической активности. Бандаж можно носить весь день. Однако в этом случае следует прислушиваться к своим ощущениям во время ношения. Бандаж следует снимать перед длительными перерывами (например, перед продолжительным нахождением/поездкой в автомобиле или перед сном).

Бандаж можно также использовать в воде. После этого тщательно сполосните изделие.

Рекомендации по надеванию

- Чтобы облегчить надевание, закатайте верхний край (рис. 1).
- Натяните бандаж на локтевой сустав. Локтевой сгиб должен находиться посередине бандажа, в так называемой «зоне комфорта». Шов должен проходить с обратной стороны посередине через задний костный выступ. В завершение расправьте верхний край бандажа (рис. 2+3).
- Бандаж надет правильно, если внутренний и внешний костный выступ (надмышелки) хорошо прощупываются через выемки в силиконовых вкладышах (рис. 4+5).
- С помощью ремешка можно отрегулировать давление бандажа по собственным ощущениям (натянуть

сильнее или ослабить). При необходимости ремешок легко снимается даже во время использования изделия (рис. 6).

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застёжки-липучки. Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Clima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Состав

Полиамид, полиэстер, эластан, мериносковая шерсть

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

Epicomed® E+motion®

Kullanım amacı

Epicomed E+motion, pedli bir dirsek kompres bandajdır.

Endikasyonlar

Dirsekteki profil yastıklarıyla yumuşak doku kompresyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Epicondylopathia humeri radialis veya ulnaris
- Artroz ve artrit

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boyalar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi

Bandajlar en çok etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bunu kendi kullanım hissinize göre yapmalısınız. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır.

Bandaj suda kullanım için uygundur. Lütfen ardından ürünü iyice durulayınız.

Takılması / Çıkarılması

- Takmayı kolaylaştırmak için önce üst bağlantı kenarını kıvrın (resim 1).
- Bandajı, dirsek arası örülü Konfor Bölgesinin ortasına gelecek ve dikiş de arkadaki kemik çıkıntısının ortasından geçecek şekilde dirseğin üzerine çekin. Ardından bandajın üst kısmını tekrar kıvrın (resim 2+3).
- Silikon bölmelerindeki çıkıntılarla iç ve dıştaki kemik çıkıntısına (epikondillere) rahatça dokunabiliyorsanız, bandaj yerine doğru oturmuştur (resim 4+5).
- Skalalı gerdirme bandı, basıncın bedenine fiziksel zorlanmasına göre özel olarak ayarlanmasını sağlar (gerdirme, gevşetme). Bei Bedarf ist der Gurt auch während des Tragens leicht abzunehmen (resim 6).

Bakım önerileri

Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, yağlar, losyonlar, merhemler ve sabun artıkları malzemeyi

bozabilir, Clima Comfort işlevini etkileyebilir ve ciltte tahrişe neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Polyamit, poliester, elastandan oluşmaktadır, Merinos yünü

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpi üzerinden atığa ayırabilirsiniz.



medi Ekibiniz

size acil şifalar diler!

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Przeznaczenie

Epicomed E⁺motion to miękki stabilizator uciskowy łokcia z wkładkami.

Wskazania

Wszystkie wskazania, w których wymagana jest kompresja struktur miękkich za pomocą wyprofilowanych poduszek na łokciu, np.:

- Epicondylopathia humeri radialis / ulnaris
- Artroza i zapalenie stawów

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortazy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żyłakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniem, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia

Maksymalną skuteczność ortazy osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie ortazy przez cały dzień. Decyzję o tym należy jednak podjąć na podstawie własnych odczuć podczas noszenia. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/ prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować ortezę.

Opaska nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać.

Zakładanie/zdejmowanie

- Aby ułatwić zakładanie, należy wywinąć górną część opaski (rys. 1).
- Opaskę naciągając na łokieć w taki sposób, aby zgięcie łokcia znalazło się pośrodku tkanej strefy Comfort Zone i aby szew przebiegał z tyłu występu kości. Na koniec należy z powrotem odwinąć górną część opaski (rys. 2+3).
- Opaska jest założona prawidłowo wtedy, gdy poprzez wgłębienia we wkładkach silikonowych można wyczuć występ kości (epicondylus) po stronie wewnętrznej i zewnętrznej łokcia (rys. 4+5).
- Pasek napinający umożliwia indywidualną regulację ucisku w zależności od obciążenia (naciąganie, luzowanie). W razie potrzeby można również delikatnie zmniejszyć ucisk w trakcie noszenia (rys. 6).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu

mocowania na rzep. Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Płyn do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład

Poliamid, poliester, elastan, wełna merynosów

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

Zyczą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI UDI.

Epicomed® E+motion®

Rendeltetés

Az Epicomed E+motion egy párnázott kompressziós könyökbandázs.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél profilpárnákkal történő légnyrészkompresszióra van szükség a könyökön, pl.:

- Tenisz- vagy golfkönyök
- Artrózis és artritisz

Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzékszavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli légnyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Meghatározott betegcsoport

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el. Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

A kötést vízben is lehet használni. Utána viszont alaposan öblítse ki a kötést.

Felhúzás/Levétele

- A felvétel megkönnyítése érdekében először hajtsa vissza a felső zárószegélyt (1. ábra).
- Húzza fel a bandázst a könyökére úgy, hogy a könyökhajlat a bedolgozott kényelmi zóna közepén legyen, és a hátdoldali varrás a hátsó könyökudor közepén fusson végig. Ezután hajtsa vissza a bandázs felső részét (2.+3. ábra).
- A bandázs helyzete akkor megfelelő, ha a szilikonbetétek résein keresztül jól kitapintható a belső és a külső könyökudor (epicondylus) (4.+5. ábra).
- A skálával ellátott rögzítőpánt testi igénybevételtől függetlenül lehetővé teszi az egyedi nyomásszabályozást (szorosabbra/ lazábbra állítás). A pánt szükség esetén viselés közben is könnyen levehető (6. ábra).

Ápolási útmutató

Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. Mosózsák használatát javasoljuk. A légýtőszerek, zsírok, olajok, testápolók,

kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztán, gyapjú (merinó)

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás


A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet

jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód  biztosítja.

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Namena

Epicomed E⁺motion je kompresioni zavoj za lakat sa jastučićem (ma).

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je neophodna kompresija mekog tkiva primenom profilnih jastučića, kao što su npr.:

- Epikondilopatija humeri radialis ili ulnaris
- Artroza i artritis

Kontraindikacije

Do sada nisu poznate.

Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:

- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena grupa pacijenata

Pripadnici zdravstvenih profesija u skladu sa

svojom odgovornošću pružaju zdravstvene usluge odraslim osobama i decu na temelju raspoloživih mera/veličina i neophodnih funkcija/indikacija uz uzimanje u obzir informacija proizvođača.

Informacije o nošenju

Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Za trajanje nošenja je međutim najbolje ravnati se prema sopstvenom osećaju pri nošenju. Treba izbegavati dugotrajno držanje ruke u jako savijenom položaju. Za vreme dužeg mirovanja steznik treba skinuti.

Steznik se može nositi i u vodi. Nakon toga ga morate dobro isprati.

Nameštanje i skidanje

- Da biste olakšali navlačenje, najpre preklopite gornji završni rub (silka 1).
- Prevucite steznik preko lakta toliko daleko da unutrašnja strana lakta leži po sredini ojačane komforne zone, a šav prolazi na poleđini po sredini zadnje koštane kvrge. Zatim ponovo presavijte gornji deo steznika (silke 2+3).
- Steznik je ispravno namešten kada kroz otvore silikonskih uložaka možete jasno napipati unutrašnju i spoljašnju koštanu kvrgu (epikondile) (silke 4+5).
- Zatezni pojas sa skalom omogućava individualnu regulaciju (zatezanje, popuštanje) u zavisnosti od fizičkog naprezanja. Po potrebi pojas se takođe lako može ukloniti za vreme nošenja (sl. 6).

Informacije o održavanju

Čičak zatvarače zatvoriti pre pranja. Preporučujemo upotrebu vreće za pranje veša. Omekšivači, maziva, ulja, losioni, kreme i ostaci sapuna mogu da nagrizu materijal, nepovoljno utiču na Clima

Comfort-efekat i izazovu iritacije kože.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.



Sastav materijala

Poliamida, poliestera, elastana, vuna (Merino)

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.



Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

Epicomed® E+motion®

Призначення

Epicomed E+motion – це компресійний ліктьовий бандаж з подушечками.

показання

Усі показання, що потребують компресію м'яких тканин з профільними прокладками на лікті, наприклад:

- Латеральний або медіальний епіконділіт
- Артроз і артрит

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з

пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбаченій групі пацієнтів

Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння

Найбільшої ефективності бандажі досягають під час фізичної активності. Бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід орієнтуватися на власні почуття. Перед тривалими перервами (наприклад, тривалим сидінням/дорогою в автомобілі, сном) знімайте бандаж.

Бандаж можна використовувати у воді. Після цього ретельно прополощіть виріб.

Надягання/знямання

- Щоб полегшити надягання, загнути верхню частину (мал. 1).
- Натягніть бандаж на лікоть таким чином, щоб ліктьовий згин знаходився посередині спеціальної зони комфорту, а шов зі зворотної сторони проходив посередині заднього кісткового виступу. Після цього знову розверніть верхню частину бандажа (мал. 2+3).
- Бандаж розташований правильно, якщо через отвори в силіконових вставках добре прощупуються обидва кісткові виступи, внутрішній та зовнішній, що також називаються надмишечками (мал. 4+5).
- За допомогою ремінця можна відрегулювати тиск бандажа за власним відчуттям (натягнути сильніше чи послабити). У разі потреби ремінець легко знімається навіть під час носіння виробу (мал. 6).

Вказівки щодо догляду

Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Ополіскувачі, жири, масла, лосьйони, мазі та залишки мила можуть негативно вплинути на властивості матеріалу, порушити ефект Clima Comfort і призвести до подразнення шкіри.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.

**Вказівка щодо зберігання**

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

**Матеріали**

Поліамід, поліестер, еластан, меринорова шерсть

Відповідальність

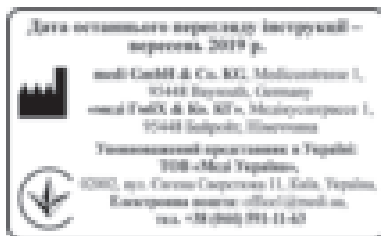
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції з використання.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом із побутовими відходами.

**Команда medi**

бажає Вам швидкого одужання!



Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Informácia o účele použitia

Epicomed E⁺motion je lakťová kompresívna bandáž s pelotami.

Indikácia

Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná kompresia mäkkých častí s profilovými poduškami na lakti, ako napr.:

- Epikondylopatia humeri radialis alebo ulnaris
- Artróza a artritída

Kontraindikácie

V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky

Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otláčeniám alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrovujúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým podráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.

Určená skupina pacientov

Príslušníci zdravotníckych povolání podľa svojich kompetencií ošetrí dospelých a deti na základe dostupných rozmerov/veľkostí a potrebných funkcií/indikácií, pričom zohľadnia pokyny výrobcu.

Pokyny pre nosenie

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne. Rozhodujúci je však vlastný pocit z nosenia. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Bandáž je vhodná aj na používanie vo vode. Produkt potom dôkladne vypláčajte.

Natiahnutie / zloženie

- Pre uľahčenie natiahovania zahnite najprv okraj (obr. 1).
- Natiahnite bandáž na lakeť tak, aby sa lakťový zhyb nachádzal v strede vpletenej komfortnej zóny a aby švík prechádzal na zadnej strane v strede cez zadný kostný výbežok. Potom znova obráťte hornú časť bandáže (obr. 2+3).
- Bandáž sedí správne vtedy, keď cez výrezy v silikónových vložkách môžete dobre nahmatať vnútorný a vonkajší kostný výbežok (epicondyly) (obr. 4+5).
- Napínací popruh umožňuje vb závislosti od telesného namáhania individuálnu reguláciu tlaku (napnutie, uvoľnenie). V prípade potreby sa popruh dá dať ľahko dole aj počas nosenia (obr. 6).

Pokyny na ošetrovanie

Suché zipsy pred práním zatvorte. Odporúčame použitie pracieho vrecka. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masti a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu

Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie

Ortému skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie

Polyamidu, polyester, elastanu, merino

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia


Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.



Váš tím medi

vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami.

Výrobcom a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR). Spätná sledovateľnosť produktu je zabezpečená kódom UDI .

- باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
 - اتركه لييجف طبيعيًا.
 - لا تكوه.
 - لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبق المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

بولي أميد، بوليستر، إيلاستان، المارينو

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاجية في حال استخدام المنتج لغرض الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.



فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

طويلة وإزالة الرباط خلال فترات الراحة الطويلة (مثل النوم).

يمكن استخدام الرباط الداعم في المياه. وبعد استخدامه، يرجى غسله جيدًا.

الارتداء/ الخلع

- لارتداء الرباط بسهولة، لف نهاية الطرف العلوي. (الشكل 1)
- اسحب الرباط بعيدًا فوق المرفق بحيث تكون منطقة ثني المرفق في منتصف منطقة الراحة المنسوجة (Comfort Zone) وتكون الدرزة على الجهة الخلفية في المنتصف فوق نتوء العظم الخلفي. وأخيرًا، لف الجزء العلوي من الرباط مرة أخرى. (الشكل 2-3)
- يكون الرباط موضوعًا بشكل صحيح إذا كنت تشعر بنتوء العظم الداخلي والخارجي (الليقمة) جيدًا من خلال التجويقات في الحشوة السليكونية. (الشكل 4 و 5)
- يتيح حزام الشد إمكانية تنظيم الضغط بشكل فردي (شد، تخفيف) وذلك بحسب إجهاد الجسم. يمكن نزع الحزام أثناء ارتدائه بسهولة إذا لزم الأمر. (الشكل 6)

تعليمات الغسيل

- يرجى إغلاق لوصاق الفيلكرو قبل الغسل.
- نوصي باستخدام شبكة غسيل. يمكن أن تؤدي بقايا الصابون أو الكريمات أو المراهم إلى حدوث تهيج في الجلد وتلف في المواد. يمكن أن تؤدي بقايا منعمات الأقمشة والدهون والزيوت والكريمات والمراهم والصابون إلى تلف المواد، وتعطل خاصية كليما-كومفورت وتسبب التهيجات.
- يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة 30° مئوية

Epicomed® E+motion®

غرض الاستعمال

Epicomed E+motion هو رباط محشو ضاغط على المرفق.

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها ضغط الأنسجة الرخوة بواسطة الحشوة الجانبية عند المرفق أمرًا ضروريًا، ومنها على سبيل المثال:

- التهاب اللقيمة العضدية الكعبرية أو الزندية
- الفصال والتهاب المفاصل

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).

- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)

- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهيج موضعي في

الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

موانع الاستعمال

لم يتم اكتشاف أية أعراض جانبية تؤثر على الجسم بأكمله، ومع ذلك، إذا كان المشد الداعم، كالرباط مثلاً، ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب في بعض الحالات الفردية. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام الرباط:

- الأمراض الجلدية أو الجروح في منطقة الاستعمال، ولا سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم أو الاحمرار)
- الحساسية أو المشكلات في تروية الذراعين (مثل حالات السكري)

- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يجب استشارة الطبيب المسؤول مسبقاً حول استخدام أي منتج آخر، كالأكام الضاغطة، مع الرباط.

فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظات حول ارتداء الرباط

للمشيدات الداعمة أكبر أثر خلال ممارسة التمرينات الرياضية البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه الرباطات طوال اليوم؛ ولكن يعتمد ذلك على مدى شعورك بالراحة أثناء ارتداها. ينبغي تجنب ثني الذراع بقوة ولفترة

Epicomed[®] E⁺motion[®]

用途

Epicomed E⁺motion 是一款肘关节绷带。该产品只用于肘关节矫正，并专为在未受损的皮肤上使用而设计。

适用范围

- 肌腱根部发炎（肱骨外上髁炎），例如网球肘
- 关节炎症（关节炎）
- 关节磨损疼痛（骨关节炎）
- 伴有肿胀和积液的关节刺激（例如过度负荷、损伤、手术）

副作用/禁忌症

目前未知有对全身的副作用。但如果辅助用具如绷带穿戴过紧，个别情况下可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，在以下情况中，您应当在使用前与您的治疗医生进行沟通：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过度晒烤、肿胀或发红）。
- 双臂知觉障碍和血流不畅（例如患有糖尿病）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明软的软组织肿胀

在与其他产品例如手臂弹力套配合使用之前，必须和治疗医生商量。

作用原理/穿戴提示

Epicomed 通过弹性织物和两个嵌入的硅氧树脂衬垫的共同作用达到促进血液流通的按摩效果，其有助于消减肿胀和积液。炎症和疼痛得到缓解。另外，可根据个人职业或运动的不同需求对绑带进行调整；从而可减轻肌肉组织和肌腱的过度负荷。

在身体活动期间，绷带发挥最大作用。

基本上可全天穿戴绷带。当然，这需要根据自身穿戴感受而定。应避免手臂长时间、高强度弯曲，在长时间休息（例如睡觉）时应取下绷带。

若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即脱下产品并联系您的医生或供货的专卖店。

此绷带也可以在水中使用。随后，请彻底清洗该产品。

穿戴/脱下

请注意，初次穿戴应在经过培训的专业人士的指导下进行。

- 为便于穿戴，需首先翻转上端边缘。（图 1）
- 将绷带拉过肘关节，使得肘部处于针织舒适区的正中部位，且背面接缝从后面骨头突出部位的中间经过。然后重新翻卷起绷带的上部。（图 2 + 3）
- 当您按过硅氧树脂衬垫的空隙后能触摸到内侧和外侧的骨头突出处（上髁）时，绷带的位置则是正确的。（图 4 + 5）
- 个人可根据不同的身体需求，借助刻度对绑带压力进行调节（拉紧、放松）。必要时，也可在穿戴期间轻易地取下绑带。（图 6）

清洗说明

在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料损耗。

- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洗。



存放提示

室温干燥存放。防止太阳直射和潮湿。

**材料成分**

聚酰胺、聚酯、弹性纤维、美利奴羊毛

责任担保

不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。

**您的 medi 团队**

祝您早日康复!

Epicomed® E+motion®

Destinația utilizării

Epicomed E+motion este un bandaj de compresie a cotului cu pernițe.

Indicații

Toate indicațiile la care este necesară comprimarea părților moi cu pernițe profilate la curbura cotului, ca de ex.:

- Epicondylopathia humeri radialis sau ulnaris
- Artroză și artrită

Contraindicații

Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare

Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:

- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfice – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu

transpirația) sau de compoziția materialelor.

Grupe de pacienți prevăzute

Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiuni de folosire

Bandajele realizează cel mai mare efect în timpul activității fizice. În principiu, bandajul poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului.

Bandajul poate fi folosit și în apă. Însă după aceea, clătiți-l în profunzime.

Aplicarea / Înlăturarea

- Pentru a simplifica îmbrăcarea, răsfrângeți marginea de încheiere superioară (Fig. 1).
- Trageți bandajul peste cot atât de mult până când curbura cotului stă centrată în zona Comfort împletită și cusătura trece centrată pe partea din spate peste protuberanța osului. Răsfrângeți în continuare partea superioară a bandajului (Fig. 2+3).
- Așezarea bandajului este corectă atunci când puteți pipăi bine prin decupajele straturilor de silicon protuberanțele interioară și exterioară a osului (Epicondiliu) (Fig. 4+5).
- Cureaua de tensionare cu scara permite o reglare individuală a presiunii (mai strâns, mai lejer) în funcție de solicitarea corală. Dacă este necesar, desfaceți ușor cureaua și în timpul purtării (Fig. 6).

Instrucțiuni de spălare

Vă rugăm să închideți înainte de spălare toate îmbinările de tip arici. Recomandăm utilizarea unei plase pentru spălare. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile, cremele și reziduurile de săpun pot ataca materialul și pot influența negativ efectul Clima Comfort și pot provoca iritații ale pielii.

- Pentru spălarea produsului, folosiți de preferință detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat în regim delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv fără agent de înmuiere.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați-l în mod natural.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Indicații de păstrare

Păstrați produsul într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului

Poliamidă, poliester, elastan, lână merino

Responsabilitate

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. În acest sens respectați indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminarea ca deșeu

Puteți elimina produsul în regim de deșeu menajer.



Echipa medi

vă urează însănoșire grabnică!

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotelului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR). Trasabilitatea a produsului este garantată prin codul UDI **UDI**.

- לא להלבין.
- יש לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



הוראה לאחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטיין, מרינו

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.



צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660630

Epicomed® E+motion®

מטרה

כל ההתוויות הדרושות לחץ על המרפק
Epicomed E+motion היא חבישת לחץ למרפק
עם רפידות.

התוויות

כל ההתוויות הדרושות לחץ על הרקמות הרכות
עם רפידות מרפק, כגון:
• דלקת אפיקונדיליטיס ("מרפק טניס")
• בעצם הזרוע הפנימית או החיצונית
• דלקת מפרקים ודלקת פרקים

התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות
לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן
במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא
המטפל לפני השימוש:
• מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש,
במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר,
נפיחות, או אדמומיות)
• הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי
סוכרת, דליות)
• הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות
לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור
השימוש
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או
דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של
העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב
החומרים.

קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול
למבוגרים וילידים בהתאם לאחרייתם, תוך
התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן,
בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים
הפונקציות/ההתוויות הדרושות.

לבישה

לחגורות יעילות מרבית במהלך פעילות גופנית.
עקרונית ניתן ללבוש את החגורה במהלך כל
היום. אך יש לעשות זאת על פי ההרגשה. יש
למנוע כיפוף חזק ולאורך זמן של היד. בעתות
מנוחה ארוכות (כגון שינה) יש להסיר את
החגורה.

החגורה מיועדת גם לשימוש במים. לאחר מכן
יש לשטוף את המוצר שטיפה יסודית.

לבישה / הסרה

- להקלת תהליך הלבישה ניתן לקפל את
השוליים העליונים (איור 1).
- יש למשוך את החגורה מעל למרפק, כך
שהצד הפנימי של המרפק נמצא באמצע
ה-Comfort Zone הסרוג, והתפר מונח
באמצע מעל לבליטת העצם האחורית. לאחר
מכן יש לחזור ולקפל את חלקה העליון של
החגורה. (איור 2-3)
- החגורה מונחת בצורה נכונה, כאשר ניתן
למשש היטב את בליטת העצם הפנימית
והחיצונית (אפיקונדיליים) דרך הפתחים בכריות
הסיליקון. (איור 4 ו-5)
- בהתאם למאמץ הגופני מאפשרת רצועת
ההידוק התאמת לחץ אינדיווידואלי (הידוק,
הרפיה). בעת הצורך ניתן להסיר את הרצועה
בקלות (איור 6)

הוראות לכביסה

יש לסגור את סוגרי הולקרו לפני הכביסה.
אנו ממליצים להשתמש ברשת כביסה. שאריות
סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירוי
עור ולשחיקת החומר.

מרככים, שומנים, שמנים, תחליבים, משחות
ושאריות סבון עלולים להתקף את החומר,
לפגוע בפעולת ה-Clima Comfort, ולגרום
לגירוי עור.

- יש לכבס את המוצר ידנית, אם אפשר בסבון
medī clean, או בתוכנית לכביסה עדינה
ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה
עדינה, ללא מרכז.

Epicomed® E+motion®

Beregnet bruk

Epicomed E+motion er en albuekompresjonsbandasje med puter.

Indikasjoner

Alle indikasjoner som krever kompresjon av bløtvev med profilerte puter på albuen, f.eks.:

- Epicondylopathia humeri radialis eller ulnaris (tennisalbue)
- Artrose og artritt

Kontraindikasjoner

For tiden ikke kjent.

Risiko / Bivirkninger

Det kan oppstå lokale trykksymptomer eller innsnevninger av blodkar eller nerver ved for tettstående hjelpemidler. Du må derfor konferere med behandelende lege før bruk under følgende omstendigheter:

- Sykdommer eller skader på huden i bruksområdet, særlig hvis det er tegn på betennelse (sterk oppvarming, hevelse eller rødhet)
- Forstyrrelser i følelse og blodsirkulasjon (f.eks. ved diabetes, åreknuter)
- Lymfedreneringsforstyrrelser – og ikke entydige hevelser i bløtvev på siden av bruksområdet

Ved bruk av tettstående hjelpemidler kan det oppstå lokale hudirritasjoner eller andre irritasjoner, noe som skyldes mekanisk irritasjon av huden (spesielt i forbindelse med svettedannelse) eller materialsammensetningen.

Beregnet pasientgruppe

Helsepersonell pleier voksne og barn basert på tilgjengelige mål/størrelser og nødvendige funksjoner/indikasjoner i henhold til sitt ansvarsområde, i det man tar hensyn til produsentens informasjon.

Bruksinformasjon

Den beste effekten oppnår bandasjer under fysisk aktivitet. I utgangspunktet kan bandasjen brukes hele dagen. Ved lengre hvilepauser (f.eks. under søvn) bør bandasjen fjernes.

Bandasjen er også egnet til bruk i vann. Skyll deretter produktet grundig.

Ta på/av

- Brett den øverste kanten for å gjøre den lettere å ta på (Fig. 1).
- Trekk bandasjen over albuen så langt at kroken på albuen er midt i den innstrikkede Comfort Zone og sømmen på baksiden går på midten over det bakre knokkelfremspringet. Vend deretter den øvre delen av bandasjen tilbake (Fig. 2 + 3).
- Korrekt plassering av bandasjen er når du kan føle godt den innvendige og utvendige knokkelfremspringet (epikondyler) gjennom utsparingene i putene (Fig. 4 + 5).
- Strammestroppen med skala gir mulighet til individuell trykkregulering (stramming, slakking), avhengig av fysisk belastning. Ved behov kan stroppen fjernes lett, selv under bruk (Fig. 6).

Vaskeanvisning

Fjern borrelåsen før vasking. Det anbefales å bruke et vaskenett. Tøymyknerne, fett, oljer, lotioner, salver og såperester kan angripe materialet og svekke Clima Comfort-effekten og forårsake hudirritasjon.

- Vask produktet fortrinnsvis for hånd med medi clean-vaskemiddel eller på finvask i

maskin ved 30 °C med finvaskemiddel uten tøymykner.

- Må ikke blekes.
- Lufttørkes.
- Må ikke strykes.
- Må ikke renses kjemisk.



Lagringsanvisning

Lagre produktet tørt og beskyttet mot direkte sollys.



Materialsammensetning

Polyamid, polyester, elastan, merinoull

Ansvar

Produsentens ansvar utløper ved feil bruk. Les også de tilsvarende sikkerhetsanvisningene og instruksjonen i denne håndboken.

Avfallsbehandling

Du kan kaste produktet i husholdningsavfallet.



Ditt medi-team

Ønsker deg god bedring!

Epicomed[®] E⁺motion[®]

Paredzētais lietojums

Epicomed E+motion ir elkoņa kompresijas bandāža ar spilventiņiem.

Indikācijas

Visas indikācijas, kur nepieciešama elkoņa mīksto audu kompresija ar profilētiem polsteriem, piemēram:

- Epicondylopathia humeri radialis vai ulnaris
- Arthroze un artrīts

Kontrindikācijas

Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes

Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:

- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jūtības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atceses traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētā pacientu mērķgrupa

Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Valkāšanas norāde

Vislielāko efektu bandāžas sniedz fiziskās aktivitātes laikā. Pamatā bandāžu var valkāt visu dienu. Garākos atpūtas brīžos (piemēram, ilgi sēžot/braucot automašīnā, guļot) bandāža ir jānoņem.

Bandāža ir piemērota lietošanai ūdenī. Pēc tam kārtīgi izskalojiet izstrādājumu.

Uzvilšana / noņemšana

- Lai atvieglotu uzvilšanu, vispirms atlociet augšējo apmali (1. att.).
- Velciet bandāžu pāri elkonim tiktāl, līdz elkoņa locītavas iekšpuse atrodas adītās komforta zonas vidū un šuve mugurpusē iet pāri aizmugurējam kaula izvirzījumam tieši pa vidu. Pēc tam atritiniet un uzvelciet bandāžas augšējo daļu (2.+3. att.).
- Bandāža ir uzlikta pareizi tad, ja jūs caur silikona ieliktnu padziļinājumiem varat labi sataustīt iekšējo un ārējo kaula pauguru (epicondyle) (4.+5. att.).
- Savelkamā siksnīņa ar iedaļu skalu ļauj individuāli regulēt spiedienu atkarībā no fiziskās slodzes (savilkst ciešāk, atļaut vaļīgāk). Ja nepieciešams, siksnīņu var viegli noņemt arī valkāšanas laikā (6. att.).

Kopšanas norādes

Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Ieteicams izmantot mazgāšanas tīkliņu. Veļas mīkstinātāji, taukvielas, eļļas, losjoni, ziedes un ziepju atliekas var agresīvi iedarboties uz

materiālu, ietekmēt Clima Comfort efektu un izraisīt ādas kairinājumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs

Poliamīds, poliesteris, elastāns, merino vilna

Garantija

Jā izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija

Izstrādājumu var izmest mājsaimniecības atkritumos.




Jūsu medi komanda

novēl jums ātru atveseļošanu!


Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai

izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā. Izstrādājuma izsekojamību garantē UDI kods [UDI](#).


Fontos útmutatások

Az orvostechnikai **MD** eszközt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja . Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiái műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.


Važne napomene

Proizvod je namenjen **MD** samo za upotrebu na nekom pacijentu . Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobijenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uloška.


Важливі вказівки

Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом . У разі використання виробом більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендацій лікаря.


Dôležité upozornenia

Zdravotnícky prostriedok **MD** je určená len pre použitie u jedného pacienta . Ak sa použije na ošetrovanie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.


ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط . في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.


重要提示

本产品 **MD** 仅适于在一名病患身上使用 。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担医疗产品法中的产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或矫形外科技师。请勿在未愈合伤口上穿戴矫正用具，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。


Instructiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării individuale de către un singur pacient . Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.


הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מידי עם הרופא או עם טכניא האורטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.

Viktig informasjon

Det medisinske produktet **MD** er kun beregnet til engangsbruk på én pasient . Hvis det brukes til behandling av mer enn én pasient, bortfaller produsentens produktansvar iht. lov om medisinsk utstyr. Ved store smerter eller ubehag under bruk må produktet må du umiddelbart kontakte lege eller ortopeditekniker. Bruk ikke ortosen på åpne sår og kun under forutgående medisinsk veiledning.

Svarīgās norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** lietos tikai viens pacients . Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīga sāpes vai nepatīkama sajūta, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalā. Nevalkājiet izstrādājumu uz vaļējām brūcēm, iepriekš noteikti izlasiet medicīnisko instrukciju.